



## **Обеспечение готовности к пандемическому гриппу: обмен вирусами гриппа и доступ к вакцинам и другим преимуществам**

**Доклад Рабочей группы открытого состава государств-членов по  
обеспечению готовности к пандемическому гриппу: обмен  
вирусами гриппа и доступ к вакцинам и другим преимуществам**

### **ИСПРАВЛЕНИЕ**

1. Данная поправка вносится для представления национальной позиции одного из государств-членов, принятой Рабочей группой открытого состава государств-членов по обеспечению готовности к пандемическому гриппу: обмен вирусами гриппа и другими преимуществами 15 апреля 2011 г.; в связи с этим в доклад, содержащийся в документе A64/8, вносится новый пункт 6, указывающий на это.
2. Новый пункт 6 гласит:  
  
"6. Заявление делегации Многонационального государства Боливии приводится в Дополнении 4".
3. Текст нового Дополнения 4 приводится ниже.



## ПРИЛОЖЕНИЕ 4

**Позиция Боливии  
в отношении предварительного принятия:**

**"Механизма обеспечения готовности к пандемическому гриппу для обмена  
вирусами гриппа и доступа к вакцинам и другим преимуществам"**

Боливия выражает свою озабоченность в связи с предварительным принятием Рабочей группой открытого состава по обеспечению готовности к пандемическому гриппу (OEWG/PIP) утром 16 апреля 2011 г. Приложения 2, "Стандартного соглашения о передаче материалов вне ГСЭГО ВОЗ (ССПМ 2)", в рамках Механизма обеспечения готовности к пандемическому гриппу для обмена вирусами гриппа и доступа к вакцинам и другим преимуществам, поскольку оно не запрещает патентования биологических материалов по гриппу и их частей, используемых совместно с субъектами вне ГСЭГО ВОЗ.

Новая Политическая конституция<sup>1</sup> Боливии в пункте II Статьи 255 предусматривает, что "Переговоры, подписание и ратификация договоров осуществляются с соблюдением следующих принципов: гармония с природой, сохранение биоразнообразия и запрет на личное присвоение растений, животных, микроорганизмов и любой живой материи для исключительного использования и эксплуатации". По этой причине Многонациональное государство Боливия на различных форумах представляло предложения о запрете на патентование всех форм жизни и их частей.

Многонациональное государство Боливия отстаивало такую точку зрения на совещаниях Рабочей группы открытого состава по "Механизму обеспечения готовности к пандемическому гриппу для обмена вирусами гриппа и доступа к вакцинам и другим преимуществам" во Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и представляло предложения о введении запрета на патентование биологических материалов по гриппу и их частей субъектами в рамках ГСЭГО ВОЗ (то есть сотрудничающими центрами ВОЗ, референс-лабораториями по H5 и головными контрольными лабораториями), а также субъектами вне ГСЭГО ВОЗ.

Во время совещания OEWG/PIP, состоявшегося в ВОЗ с 11 по 15 апреля 2011 г., Многонациональное государство Боливия представило предложение в целях обеспечения того, чтобы биологические материалы и их части, совместно используемые с помощью Механизма обеспечения готовности к пандемическому гриппу, не были обращены в свою собственность субъектами вне ГСЭГО ВОЗ посредством системы патентования.

---

<sup>1</sup> Новая Политическая конституция Боливии была принята в 2009 г. путем референдума. Ее поддержало более 64% населения Боливии; активность избирателей составила более 90% при массовом участии женщин и коренного населения. Принятие этой новой Конституции явилось важным событием в жизни независимой Боливии, поскольку она впервые была разработана при широком участии женщин и коренного населения (составляющих большую часть населения Боливии) как в процессе ее подготовки, так и в голосовании.

Мы полагаем, что разрешение на патентование биологических материалов и их частей, особенно в контексте обеспечения готовности к пандемическому гриппу, противоречит интересам общественного здравоохранения и, таким образом, вступает в противоречие с основной целью Всемирной организации здравоохранения, которой является "достижение всеми народами возможно высшего уровня здоровья".

Мы также твердо уверены в том, что это неэтично и противоречит убеждениям, традициям и культурным особенностям многих народов во всем мире, включая коренное население Боливии, и может оказать серьезное отрицательное влияние на оценку риска и принятие ответных мер при пандемии, в том числе на научные исследования и разработки, а также на расширение доступа к вакцинам и другим медицинским технологиям и материалам.

Хотя, придерживаясь конструктивного и гибкого подхода, Многонациональное государство Боливия отозвало свое предложение, Боливия хотела бы решительно заявить о своих опасениях в отношении данного вопроса и сохранить за собой право добиваться запрета на патентование биологических материалов по гриппу и их частей субъектами как в рамках, так и вне ГСЭГО ВОЗ.

= = =